

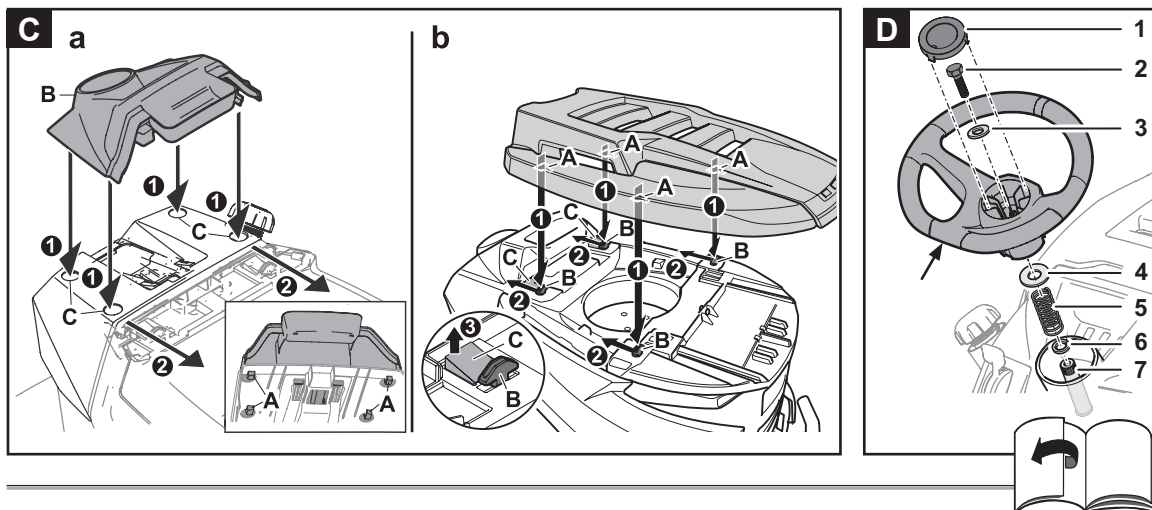
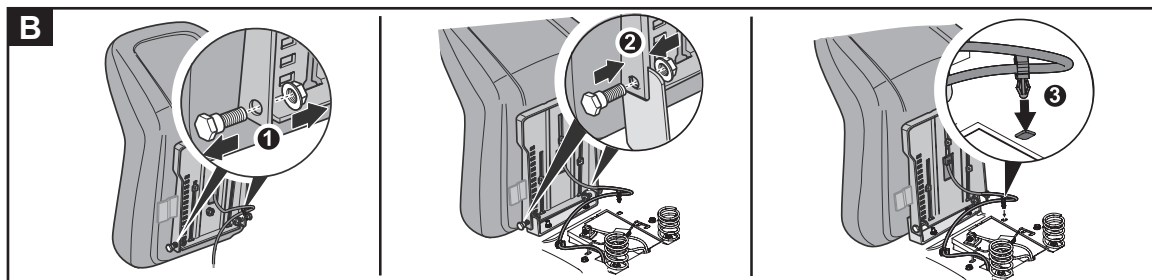
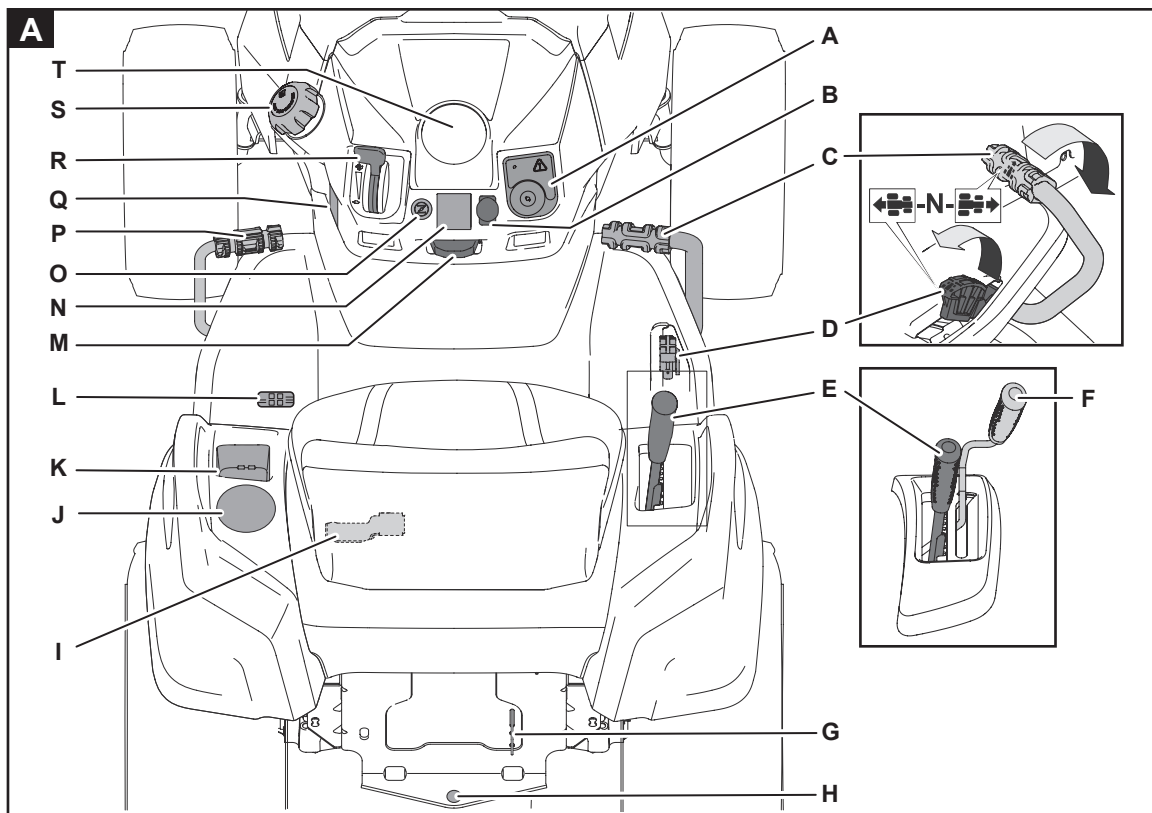
Cub Cadet®

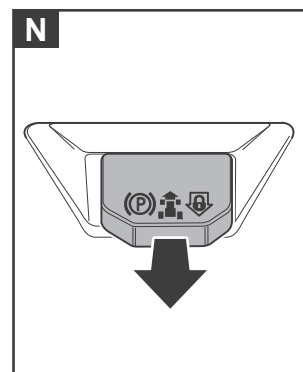
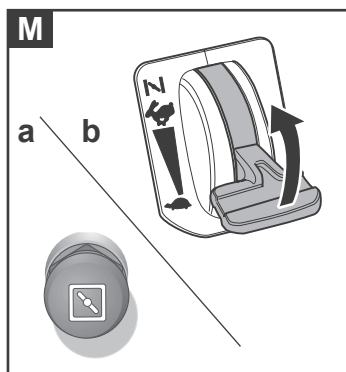
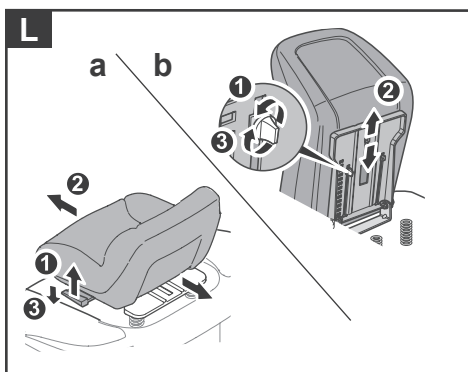
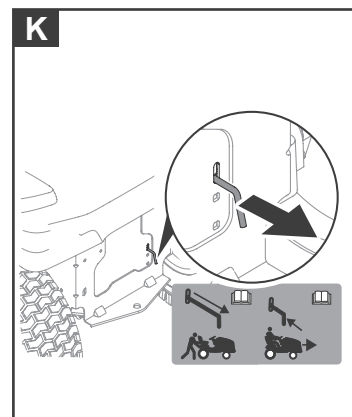
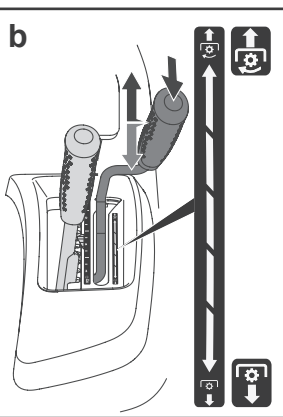
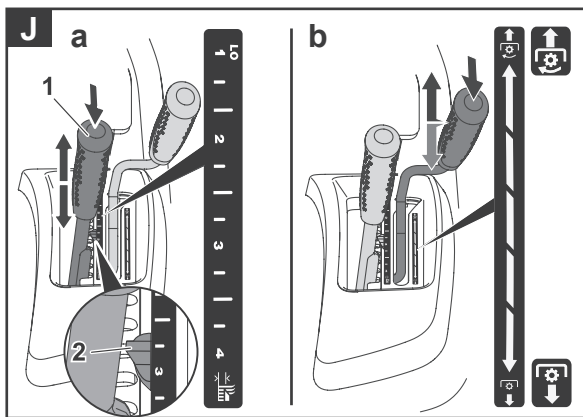
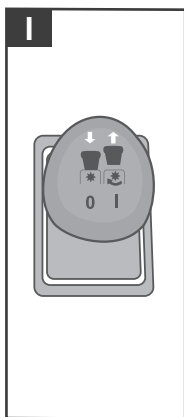
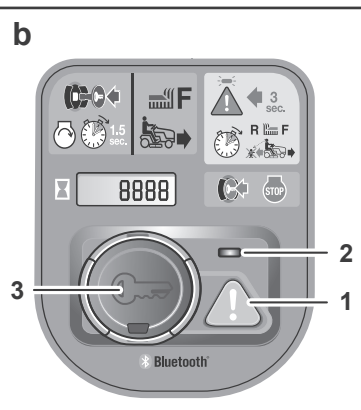
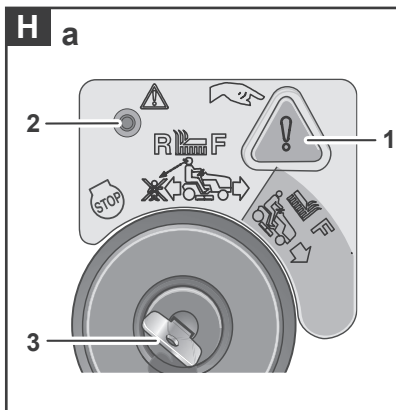
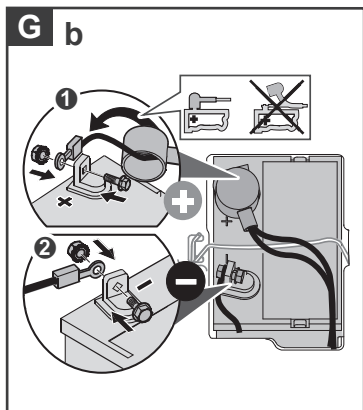
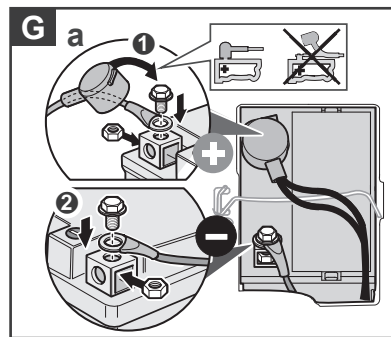
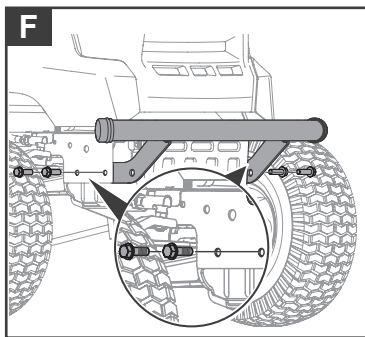
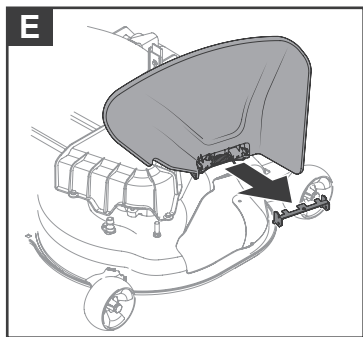


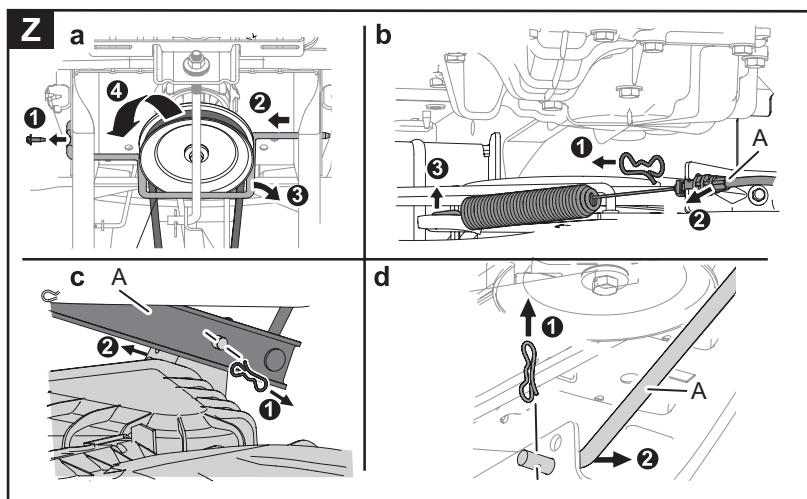
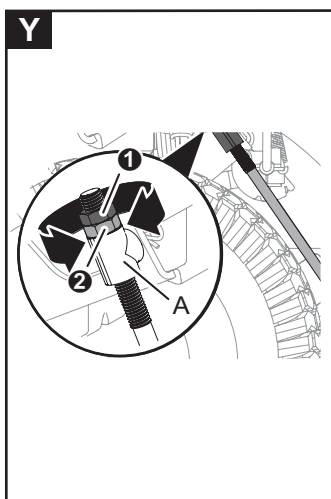
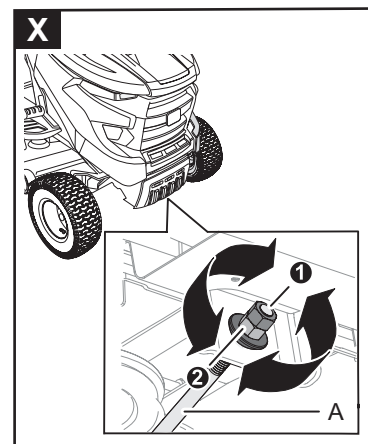
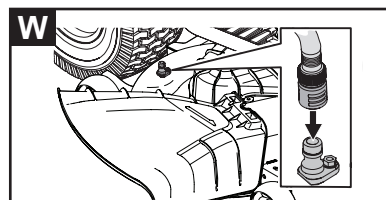
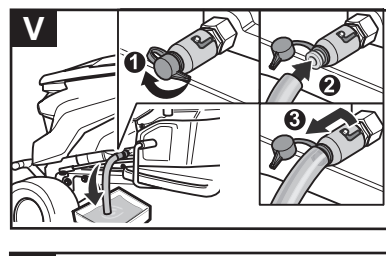
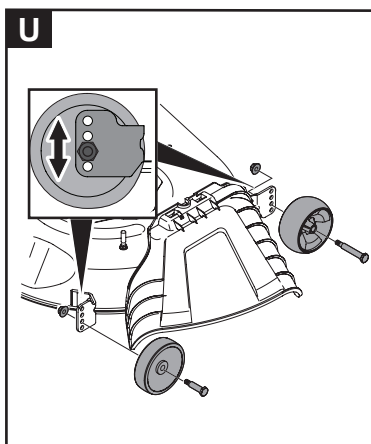
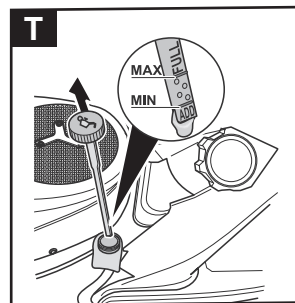
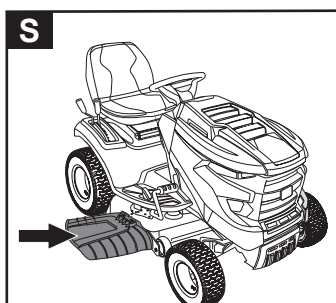
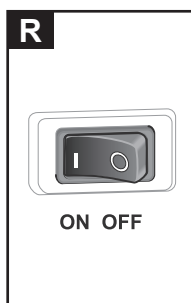
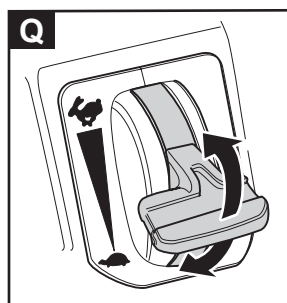
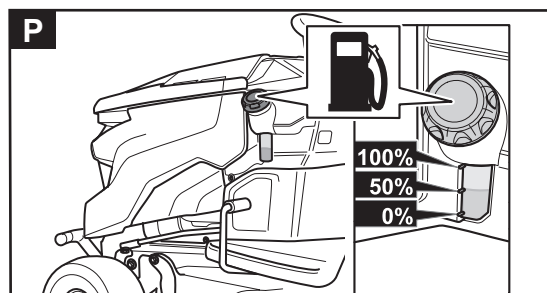
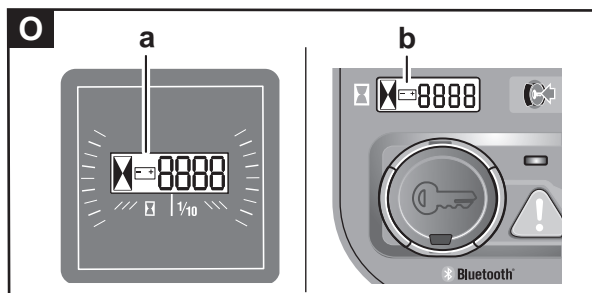
G22
769-11722G

Stanley Black & Decker Outdoor GmbH • Saarbrücken • Germany











EN	English	8
	(Original operating instructions)	
FR	Français	27
	(Notice d'instructions originale)	
DE	Deutsch	47
	(Originalbetriebsanleitung)	
NL	Nederlands	67
	(Originele gebruiksaanwijzing)	
IT	Italiano	86
	(Istruzioni per l'uso originali)	
ES	Español	106
	(Instrucciones de funcionamiento originales)	
SV	Svenska	126
	(Originalbruksanvisning)	
DA	Dansk	145
	(Originale driftsvejledning)	
NO	Norsk	163
	(Originale driftsanvisningen)	
FI	Suomi	181
	(Alkuperäinen käyttöohjekirja)	
PT	Português	199
	(Instruções de serviço originais)	
EL	Ελληνικά	219
	(Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού)	
HU	Magyar	239
	(Eredeti üzemeltetési útmutató)	
PL	Polski	258
	(Oryginalna instrukcja obsługi)	

Spis treści

Znaczenie symboli.....	258
Bezpieczeństwo.....	259
Zasady bezpieczeństwa	260
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	263
Tabliczka znamionowa.....	263
Wypożyczenie zabezpieczające	263
Montaż.....	264
Elementy obsługowe	265
Uruchomienie	265
Eksploracja	266
Wskazanie łączone (w zależności od modelu, opcjonalnie).....	269
Konserwacja	271
Demontaż/montaż i ustawienie zespołu tnącego	273
Przechowywanie.....	274
Transport	274
Usuwanie usterek.....	275
Informacje dotyczące silnika.....	276
Gwarancja	276
Deklaracja zgodności CE	276
Utylizacja bezpieczna dla środowiska	276

Znaczenie symboli



Ostrzeżenie!
Przed montażem i uruchomieniem należy przeczytać instrukcję eksploatacji!



Ostrożnie! Osoby postronne
W obszarze zagrożenia nie mogą przebywać osoby trzecie!



Ostrzeżenie! Obracające się noże
Niebezpieczeństwo urazów spowodowanych przez obracające się noże lub części.



Ostrzeżenie! Obracające się noże
Nie zbliżać dłoni i stóp do obracających się części. Nie wkładać dłoni i stóp pod zespół tnący.



Ostrożnie! Przedmioty wyrzucane z dużą siłą
Urządzenie może pochwycić przedmioty i odrzucić je z dużą siłą.



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo upadku
Nie używać urządzenia na zboczach o nachyleniu większym niż 20%.



Niebezpieczeństwo! Nieumysłne włączenie
Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu wyjąć wtyczkę świecy zapłonowej. Nie zbliżać dłoni i stóp do obracających się części.



Niebezpieczeństwo! Niebezpieczeństwo wybuchu



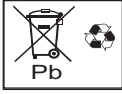
Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych przez kwas akumulatorowy



Ostrożnie!
Nosić okulary ochronne.



Niebezpieczeństwo! Niedopuszczalne jest występowanie ognia, iskier, otwartego światła i palenie tytoniu!



Uwaga!
Nie wyrzucać zużytych akumulatorów do domowego kosza na śmieci.



Niebezpieczeństwo! Nieumyślne włączenie
Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu wyjąć kluczyk zapłonowy. Postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji.



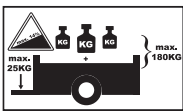
Uwaga!
Nie stać na zespole tnącym.



Ostrzeżenie! Gorąca powierzchnia



Ostrożnie!
Przed przechyleniem urządzenia wyjąć akumulator.



Ostrzeżenie!
Podczas pracy z przyczepą nie wolno przekraczać następujących wartości maksymalnych:

maks. nachylenie zbocza: 14%
maks. obciążenie pionowe na haku holowniczym: 25 kg
maks. obciążenie przyczepy (przyczepa i ładunek): 180 kg



Ostrzeżenie!
Używać urządzenia tylko z zamontowaną klapą tylną lub końcówką mulczującą.



Wskazówka

Symbole należy utrzymywać w takim stanie, aby były zawsze wyraźne i czytelne. Wymieniać uszkodzone lub nieczytelne symbole.

Bezpieczeństwo

Stopnie zagrożenia we wskazówkach ostrzegawczych

W niniejszej instrukcji eksploatacji stosuje się poniższe oznaczenia stopnia zagrożenia w celu wskazania potencjalnych sytuacji niebezpiecznych:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Grożąca bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może doprowadzić do poważnych obrażeń lub nawet śmierci, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

⚠ OSTRZEŻENIE!



Niebezpieczna sytuacja, która może wystąpić i doprowadzić do poważnych obrażeń lub nawet śmierci, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

⚠ OSTROŻNIE!



Niebezpieczna sytuacja, która może wystąpić i doprowadzić do lekkich lub średnio ciężkich obrażeń, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

Uwaga!

Sytuacja, która może potencjalnie doprowadzić do szkód materialnych, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

Struktura zasad bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa!

- ➔ Skutek nieprzestrzegania instrukcji
- Środki zapobiegawcze

Zasady bezpieczeństwa



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i stosować się do niej. Zachować niniejszą instrukcję eksploatacji do późniejszego użytku lub w celu przekazania jej następnemu posiadaczowi urządzenia.

- Przed pierwszym uruchomieniem koniecznie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa! Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji i zasad bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz stwarzać ryzyko dla użytkownika oraz innych osób.
- Zapoznać się ze wszystkimi elementami obsługi i ich prawidłowym użyciem.
- Wszystkie osoby odpowiedzialne za uruchomienie, obsługę i konserwację urządzenia muszą mieć odpowiednie kwalifikacje.

Zakaz samowolnych zmian i modyfikacji

Zabrania się wprowadzania zmian konstrukcyjnych urządzenia oraz podłączania go do innych urządzeń. Zmiany takie mogą prowadzić do obrażeń ciała lub nieprawidłowej pracy urządzenia.

- Prace związane z naprawą urządzenia mogą być wykonywane tylko przez upoważnione i przeszkolone osoby. Stosować zawsze oryginalne części zamienne. Tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia.

Symbole informacyjne w niniejszej instrukcji

Celem oznaczeń i symboli w niniejszej instrukcji jest umożliwienie szybkiego korzystania z instrukcji eksploatacji oraz bezpiecznej obsługi urządzenia.



Wskazówka

Informacje dot. najwydajniejszej i najlepszej obsługi urządzenia.

→ Czynność

Informuje o konieczności działania.

✓ Wynik czynności

Tutaj można znaleźć wynik sekwencji czynności.

[1] Numer pozycji

Numerzy pozycji ujęto w tekście w nawiasy kwadratowe [].

A Oznaczenie ilustracji

Ilustracje oznaczono w tekście literami alfabetu.

① Numer czynności

Kolejność wykonywanych czynności została określona w tekście za pomocą kolejnych cyfr.

Ochrona użytkownika i innych osób

- Ze względów bezpieczeństwa nie należy pozwalać na użytkowanie urządzenia przez dzieci lub inne osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi.
- Osobom poniżej 16 roku życia zabrania się obsługi tego urządzenia oraz wykonywania innych prac przy urządzeniu, takich jak np. konserwacja, czyszczenie czy ustawianie. Obowiązujące lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek użytkowników.
- Osoby obsługujące urządzenie nie mogą znajdować się pod wpływem środków odurzających (np. alkoholu, narkotyków lub leków).
- Zabronione jest użytkowanie urządzenia bez odpowiedniego przeszkolenia lub w przypadku zmęczenia bądź choroby.
- Zachować ostrożność i nie wkładać rąk do strefy noży tnących.
- Operator odpowiada za szkody poniesione w wypadkach z udziałem osób trzecich oraz uszkodzenie ich mienia.
- Urządzenie może być obsługiwane przez osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy osoby te znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Nie włączać urządzenia, jeśli w pobliżu znajdują się osoby postronne (szczególnie dzieci) lub zwierzęta.
- Pilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Przerwać ruch, jeśli w pobliżu znajdują się osoby postronne (szczególnie dzieci) lub zwierzęta domowe.
- Podczas prac z urządzeniem lub przy urządzeniu nosić zawsze buty robocze i długie spodnie oraz stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej (okulary ochronne, ochronniki słuchu, rękawice robocze itp.). Stosowanie środków ochrony indywidualnej zmniejsza ryzyko zranienia. Unikać noszenia luźnej odzieży lub odzieży ze zwisającymi sznurkami lub paskami. Praca bez zastosowania ochronników słuchu może spowodować utratę słuchu.

Zasady bezpieczeństwa

Przed koszeniem

- **Przed rozpoczęciem pracy zapoznać się z urządzeniem, jego funkcjami i elementami obsługowymi.**
- **Sprawdzić, czy wszystkie elementy mocujące (nakrętki, trzpienie i śruby itp.) są prawidłowo zamocowane, aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia.**
- **Używać urządzenia tylko w stanie technicznym niebudzącym zastrzeżeń.** Nigdy nie zmieniać ustawień fabrycznych silnika. Wykonanie napraw zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- **Przed włączeniem urządzenia usunąć narzędzia służące do regulacji i klucze płaskie.** Narzędzie, które znajduje się w obszarze obracających się narzędzi tnących, może spowodować obrażenia ciała.
- **Nie używać urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi zabezpieczeniami.** Naprawę lub ewentualną wymianę tych elementów zlecić wykwalifikowanemu specjalście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- **Nie używać urządzenia bez zabezpieczeń i nie usuwać ich.** Zabezpieczenia są częścią urządzenia.
- **Nie używać urządzenia z uszkodzonymi lub niesprawnymi zabezpieczeniami.** Zabezpieczenia służą ochronie użytkownika i muszą być zawsze sprawne. Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w zabezpieczeniach ani ich obchodzić.
- **Sprawdzić klapę otworu wyrzutowego pod kątem uszkodzeń i prawidłowego zamocowania.**
- **Upewnić się przed koszeniem, że w trawie nie znajdują się gałęzie, kamienie, druty itp. oraz sprawdzać trawnik na bieżąco przez cały czas podczas koszenia.** Urządzenie może pochwycić przedmioty i odrzucić je z dużą siłą.
- **Sprawdzić (kontrola wzrokowa), czy noże tnące i ich elementy mocujące nie są tępe, uszkodzone lub zdeformowane.**
- **Przyczepy lub przystawki sprzęgać zgodnie z obowiązującymi przepisami.** Przystawki, przyczepy, ciężary balastowe i napełnione kosze na trawę wpływają na zachowanie się pojazdu podczas jazdy, a w szczególności zdolność kierowania, hamowania i równowagę.

Podczas koszenia

- **Nie kosić trawników z trawą o żdźbłach dłuższych niż 25 cm.**
- **Zachować ostrożność podczas jazdy.** Przed zakrętami zredukować prędkość.
- **Nie używać urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Urządzenie może wytwarzać iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłów lub oparów. Unikać otwartego ognia, iskrzenia i nie palić.
- **Zachować szczególną ostrożność podczas koszenia do tyłu lub jazdy wstecz.** W celu uniknięcia wypadków jechać powoli, obserwując ziemię z tyłu.
- **Wysokość cięcia zmieniać tylko przy wyłączonym silniku i zatrzymanym narzędziu tnącym.**
- **Nie otwierać klapy otworu wyrzutowego, gdy silnik jeszcze pracuje.**
- **Nie przejeżdżać po zwirze i chodnikach przy wyłączonym zespole tnącym.** Niebezpieczeństwo uderzenia kamieniami!
- **Nie kosić wysokiej, suchej trawy (np. trawy pastwiskowej) lub suchych stert liści.** Nie stawiać urządzenia na suchej trawie i liściach. Występuje ryzyko wybuchu pożaru w przypadku kontaktu z gorącą rurą wydechową lub gdy sucha trawa lub suche liście osiadają na gorącym zespole tnącym.
- **Podczas prac przy jezdni lub podczas przekraczania jezdni zwrócić uwagę na ruch pojazdów.** Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na drogach publicznych.
- **Nie opróżniać kosza na trawę przy pracującym zespole tnącym.** Niebezpieczeństwo obrażenia ciała użytkownika i osób trzecich przez wyrzucaną skoszoną trawę lub wyrzucane przedmioty podczas opróżniania kosza na trawę.
- **Zachować szczególną ostrożność podczas otwierania i zamykania kosza na trawę – występuje niebezpieczeństwo przygniecenia.**
- **Zachować odpowiedni odstęp bezpieczeństwa podczas koszenia w obszarach granicznych, np. blisko stromych zboczy, rowów, pod drzewami, przy krzakach i żywopłotach.**
- **Jeśli zespół tnący natrafi na ciało obce (np. kamień) lub urządzenie zacznie nagle drgać w sposób nietypowy, natychmiast wyłączyć silnik.** Przed kontynuowaniem pracy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń. W razie potrzeby oddać urządzenie do specjalistycznego punktu serwisowego.
- **Nie stać przed otworami wyrzutu trawy.**
- **Wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk zapłonowy przed zwolnieniem blokad lub przed przystąpieniem do usuwania zatoru w kanale wyrzutowym.**

Zasady bezpieczeństwa

Koszenie na stromych zboczach

- **Nie kosić i nie wjeżdżać na zbocza o nachyleniu przekraczającym 20%.**
- **Zawsze kosić z dołu do góry lub z góry do dołu, nigdy w poprzek zbocza. Nie zawracać na zboczach.** Praca na zboczach jest niebezpieczna. Urządzenie może się przewrócić lub zsunąć.
- **Jechać na zboczach łagodnie i ostrożnie hamować.** Podczas zjeżdżania pozostawić załączony silnik i jechać powoli. Zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku.
- **Na zboczach o nachyleniu ponad 9% nie używać ciężkich przystawek, takich jak np. przyczepa transportowa lub walce do trawy.**

Po koszeniu

- **Po opuszczeniu siedzenia urządzenia zawsze wyłączyć silnik.** Zawsze wyjąć kluczyk zapłonowy i włączyć hamulec postojowy.
- **Zadbać o to, aby otwory wentylacyjne były wolne od zabrudzeń.**
- **Przed przechowaniem urządzenia poczekać, aż silnik ostygnie.**

Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu

- **Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu chronić się przed zranieniami, wykonując następujące czynności:**
 - wyłączyć silnik;
 - wyjąć kluczyk zapłonowy;
 - włączyć hamulec postojowy;
 - poczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają;
 - poczekać, aż silnik ostygnie;
 - wyjąć wtyczkę świec zapłonowych na silniku, aby uniemożliwić jego przypadkowe włączenie.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- **Nigdy nie włączać silnika w budynku lub w słabo wentylowanych pomieszczeniach.** Śmiertelne niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla!
- **Części zamienne i wyposażenie muszą spełniać wymagania podane przez producenta.** Stosować tylko oryginalne części zamienne/akcesoria lub części zamienne/akcesoria dopuszczone przez producenta. Przy wymianie przestrzegać dołączonych instrukcji montażu. Użycie części zamiennych lub części wyposażenia, które nie zostały dopuszczone do użytku przez producenta, może spowodować poważne zagrożenie.

- **Wykonanie napraw zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.**
- **Nie przewozić na urządzeniu innych osób.** Urządzenie nie jest dopuszczone do przewozu osób.
- **Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do pielęgnacji trawników i powierzchni trawiastych w zastosowaniach prywatnych.** Z uwagi na niebezpieczeństwo obrażeń ciała użytkownika lub innych osób urządzenie nie może być używane do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- **Używać urządzenia tylko w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.** Obszar pracy powinien być czysty i dobrze oświetlony.
- **Terminowo zlecać wykonywanie wszystkich prac konserwacyjnych, aby utrzymywać urządzenie w bezpiecznym stanie.**
- **Rura wydechowa i silnik nagrzewają się do wysokiej temperatury i mogą spowodować poparzenia.** Nie dotykać!
- **Używać urządzenia tylko w suchych warunkach.** Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci. Podczas pracy na mokrej trawie urządzenie może ślizgać się z powodu obniżenia przyczepności.
- **Nie używać urządzenia, jeśli istnieje ryzyko wystąpienia deszczu lub burzy.**
- **Nie używać urządzenia z otwartą pokrywą silnika ani bez niej.**
- **Obchodzić się ostrożnie z paliwem. Opary paliwa/benzyny są wybuchowe, a same paliwa łatwopalne.** Nie tankować urządzenia przy pracującym lub gorącym silniku. Tankować urządzenie tylko na wolnym powietrzu. Przechowywać paliwo tylko w odpowiednich pojemnikach, które dopuszczone są do takiego zastosowania. Nie składować paliwa w pobliżu źródeł ciepła (np. pieców, zasobników ciepłej wody). Natychmiast wymienić uszkodzoną rurę wydechową, zbiornik paliwa lub pokrywę zbiornika paliwa.
- **W przypadku przelania się paliwa nie wolno uruchamiać silnika.** Przenieść urządzenie z obszaru zanieczyszczonego paliwem i poczekać, aż opary benzyny się ulotnią.
- **W celu uniknięcia zagrożenia pożarowego zadbać o to, aby silnik, układ wydechowy, akumulator i zbiornik paliwa nie były zanieczyszczone trawą ani wyciekającym olejem.**
- **Postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w instrukcji obsługi silnika.**

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do zastosowania

- jako traktor do koszenia trawy w ogrodzie przydomowym lub w ogródku działkowym;
- z wyposażeniem, które jest wyraźnie dopuszczone do pracy z tym traktorem;
- zgodnie z opisem i instrukcjami bezpieczeństwa podanymi w tej instrukcji obsługi.

Każdy odbiegający od powyższego sposób użytkowania jest uznawany za niezgodny z przeznaczeniem. Użycie w sposób niezgodny z przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji i uchylenie wszelkiej odpowiedzialności ze strony producenta. Użytkownik odpowiada za szkody wyrządzone osobom trzecim i ich mieniu.

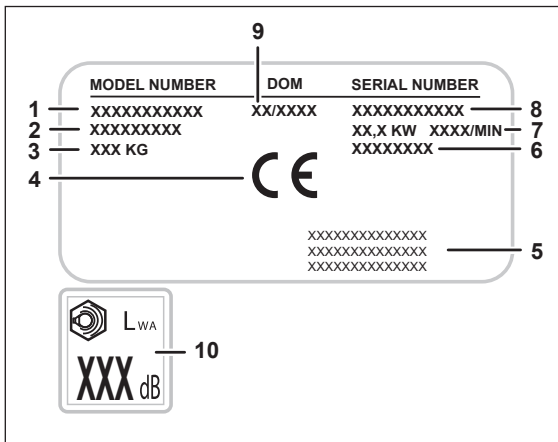
Samowolne zmiany dokonane w urządzeniu wykluczają wszelką odpowiedzialność producenta za szkody wynikłe z tych zmian. Urządzenie nie jest dopuszczone do pracy na drogach publicznych ani do przewozu osób.

Tabliczka znamionowa

Umiejscowienie

Tabliczka znamionowa znajduje się pod/przed siedzeniem kierowcy.

Wskazówka
Oznaczenie posiada wartość dokumentu i nie może być zmieniane lub zamaskowane.



Budowa

- 1 Numer modelu
- 2 Nazwa modelu
- 3 Masa
- 4 Znak CE
- 5 Producent
- 6 Grupa urządzeń
- 7 Moc/prędkość obrotowa silnika w min⁻¹
- 8 Numer seryjny
- 9 Rok produkcji
- 10 Moc akustyczna gwarantowana

Wyposażenie zabezpieczające

Kłapa tylna

OSTROŻNIE!



Kontakt z nożem tnącym i przedmiotami wyrzuconymi z dużą siłą

- ➔ Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń
- Używać urządzenia tylko z zamontowaną kłapą tylną.

System blokady bezpieczeństwa

System blokady bezpieczeństwa pozwala na rozruch silnika tylko wtedy, gdy

- użytkownik siedzi na siedzeniu kierowcy,
- pedał hamulca jest wciśnięty lub hamulec postojowy znajduje się w pozycji parkowania,
- pedał przyspieszenia jest ustawiony w położeniu „N”,
- zespół tnący jest wyłączony, tzn.: przełącznik PTO lub dźwignia PTO jest ustawiony/ustawiona w pozycji „0/wył./off” (PTO = Power-Take-Off).

W przypadku urządzeń z przełącznikiem PTO (elektromechaniczna funkcja PTO)

system blokady bezpieczeństwa automatycznie wyłącza zespół tnący, gdy operator zejdzie z siedzenia przy włączonym zespole tnącym – niezależnie od tego, czy włączono wcześniej hamulec postojowy.

W przypadku urządzeń z dźwignią PTO

(mechaniczna funkcja PTO) system blokady bezpieczeństwa automatycznie wyłącza silnik, gdy operator zejdzie z siedzenia przy włączonym zespole tnącym – niezależnie od tego, czy włączono wcześniej hamulec postojowy.

W przypadku urządzeń bez funkcji OCR lub przy dezaktywowanej funkcji OCR system blokady bezpieczeństwa uniemożliwia jazdę wstecz z włączonym zespole tnącym (wyłącza automatycznie silnik lub zespół tnący).

➔ Dlatego przed jazdą wstecz, w urządzeniach z PTO, należy wyłączyć zespół tnący przełącznikiem PTO lub dźwignią PTO – zależnie od modelu.

Wskazówka dotycząca urządzeń z przełącznikiem PTO

W przypadku automatycznego wyłączenia przez system blokady bezpieczeństwa (np. jazda wstecz lub zejście z siedzenia przy włączonym zespole tnącym) najpierw wyłączyć przełącznik, a następnie włączyć go ponownie, aby odblokować sprzęgło (PTO).

Informacje o kierunkach

Informacje o kierunkach (np. z lewej, z prawej strony urządzenia) odnoszą się zawsze do jazdy do przodu.

Montaż



Wskazówka

Aby przesunąć traktor ręcznie, ustawić dźwignię odblokowującą przekładnię w odpowiednim położeniu. Patrz rozdział – „Eksploatacja – przemieszczanie urządzenia”

Montaż siedzenia B

- Odkręcić i wyjąć śruby oraz nakrętki na wsporniku siedzenia ❶.
- Przymocować wspornik siedzenia do uchwytu wspornika ❷ usuniętymi wcześniej śrubami i nakrętkami.
- Włożyć uchwyt zapobiegający nadmiernemu naprężeniu przewodu przełącznika stykowego siedzenia do otworu wgłębienia siedzenia ❸.

Montaż górnej osłony deski rozdzielczej (w zależności od modelu) C a

- Włożyć uchwyty [A] osłony deski rozdzielczej [B] do otworów wspornika deski rozdzielczej [C] ❶.
- Wcisnąć je do oporu do przodu ❷.
- Sprawdzić zamocowanie osłony.

Montaż osłony pokrywy silnika (w zależności od modelu) C b

- Założyć osłonę pokrywy silnika na pokrywę silnika ❶ tak, aby wycięcia [A] weszły w uchwyty mocujące [B].
- Wcisnąć osłonę do oporu do tyłu ❷.
- Lekko wcisnąć oba uchwyty [C] do góry, aby zablokować osłonę ❸.
- Sprawdzić zamocowanie osłony.

Montaż kierownicy D

- Zdjąć pokrywę na kierownicy [1] (w zależności od wersji).
- Wetknąć podkładkę dystansową [6], sprężynę [5] i podkładkę [4] na wał kierowniczy [7].
- Założyć kierownicę na wał kierowniczy.
- Przymocować kierownicę, używając podkładki [3] i śruby [2] (moment dokręcenia: 25–28 Nm).



Wskazówka

Położyć podkładkę [3] wypukłą stroną do góry.

- Założyć pokrywę [1].



Wskazówka

Po wymontowaniu śruby kierownicy należy zastąpić ją nową, oryginalną śrubą z zabezpieczeniem.

Usunięcie zabezpieczenia transportowego na klapie tylnej E

- Usunąć blaszkę zabezpieczającą lub opaskę kablową (w zależności od wersji).
- ✓ Kłapa tylna zamyka się automatycznie.

Montaż przedniego zderzaka (w zależności od modelu) F

- Odkręcić cztery śruby od przedniego zderzaka.
- Przymocować przedni zderzak do ramy traktora (wewnętrzna strona) usuniętymi wcześniej czterema śrubami.

Uruchomienie akumulatora

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Niebezpieczeństwo pożaru, wybuchu i korozji spowodowane kwasem akumulatorowym i jego gazami

- Kwas akumulatorowy ma właściwości korodujące. Natychmiast wyczyścić wszystkie części urządzenia spryskane kwasem akumulatorowym.
- Nie palić w pobliżu akumulatora, płonące i gorące przedmioty trzymać z dala od akumulatora.
- Ładować akumulatory tylko w dobrze wentrowanych i suchych pomieszczeniach.
- Podczas prac przy akumulatorze występuje ryzyko zwarcia elektrycznego. Nie kłaść na akumulatorze żadnych narzędzi ani metalowych przedmiotów.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Niebezpieczeństwo zatrucia i odniesienia obrażeń w przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym

- Nosić okulary i rękawice ochronne.
- Unikać kontaktu kwasu akumulatorowego ze skórą.
- W przypadku prysnięcia kwasu akumulatorowego na twarz lub do oczu natychmiast przepłukać oczy i twarz zimną wodą i udać się do lekarza.
- W przypadku połknięcia kwasu akumulatorowego wypić dużo wody i udać się do lekarza.
- Przechowywać akumulatory w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- Nie przechylać akumulatora, ponieważ kwas akumulatorowy może się wylać.

Uwaga!

- Przestrzegać kolejności poszczególnych czynności montażowych przy odłączaniu i podłączaniu akumulatora.
- Uruchamiać akumulator tylko z zamontowaną pokrywą biegunów akumulatora (w zależności od wersji jest to pokrywa na biegunie dodatnim lub kompletna pokrywa ochronna akumulatora).

**Wskazówka**

Akumulator znajduje się pod siedzeniem kierowcy.

Akumulator jest napełniony kwasem akumulatorowym i fabrycznie szczelnie zamknięty.

**Montaż **

- ➔ Podłączyć najpierw czerwony kabel (+/biegun dodatni) **1**.
- ➔ Następnie podłączyć czarny kabel (-/biegun ujemny) **2**.
- ➔ Zamontować pokrywę biegunów akumulatora.

Demontaż

- ➔ Zdemontować pokrywę biegunów akumulatora.
- ➔ Odłączyć najpierw czarny kabel (-/biegun ujemny).
- ➔ Następnie odłączyć czerwony kabel (+/biegun dodatni).

Ładowanie akumulatora**OSTRZEŻENIE!**

Elektrolit może wylewać się nawet z zamkniętego akumulatora

➔ Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i pożaru

➤ Unikać przechylania akumulatora.

- ➔ Przed pierwszym uruchomieniem akumulatora naładować go za pomocą prostownika 12 V.
 - Akumulator kwasowo-ołowiowy: Maksymalny prąd ładowania 4 ampery przez 1-2 godziny
 - Akumulator AGM: Maksymalny prąd ładowania 1,1 ampera przez 12 - 14 godzin.
- ➔ Po naładowaniu odłączyć najpierw wtyczkę prostownika.
- ➔ Następnie odłączyć akumulator (patrz także instrukcja eksploatacji prostownika).

Uwaga!

- Postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w instrukcji eksploatacji prostownika.

Elementy obsługowe**Przegląd **

- A** Stacyjka zapłonowa (w zależności od modelu)
 - 1** Stacyjka zapłonowa z obracającym kluczykiem
 - 2** Stacyjka zapłonowa z wciskającym kluczykiem (w zależności od modelu z dodatkową funkcją serwisową Bluetooth).
- B** Przełącznik PTO (w zależności od modelu)
- C** Pedał jazdy do przodu
- D** Pedał jazdy do tyłu
- E** Dźwignia regulująca wysokość cięcia
- F** Dźwignia PTO (w zależności od modelu)
- G** Dźwignia zwalniania blokady przekładni
- H** Zespół zaczepowy
- I** Dźwignia do regulacji siedzenia
- J** Uchwyt na kubek
- K** Schowek, w zależności od modelu z opcjonalnym gniazdem wtykowym 12 V
- L** Pedał blokady mechanizmu różnicowego (w zależności od modelu)
- M** Przełącznik hamulca postojowego/tempomatu
- N** Wyświetlacz zintegrowany (w zależności od modelu)
- O** Ssanie (w zależności od modelu)
- P** Pedał hamulca
- Q** Wskaźnik poziomu napełnienia zbiornika
- R** Dźwignia gazu/ssanie (w zależności od modelu)
- S** Zbiornik paliwa
- T** Kierownica (niewidoczna)

Uruchomienie**Przed każdym użyciem**

Sprawdzić:

- wszystkie elementy wyposażenia zabezpieczającego,
- poziom oleju (patrz instrukcja obsługi silnika),
- poziom paliwa w zbiorniku,
- ciśnienie opon,
- osłony boczne, przystawki i zespoły dodatkowe, obszar filtra powietrza, czy nie są zanieczyszczone brudem i resztkami skoszonej trawy.

Tankowanie i kontrola poziomu oleju**Wskazówka**

Silnik jest fabrycznie napełniony olejem silnikowym – sprawdzić poziom oleju, w razie potrzeby dolać.

- Tankować benzynę bezołowiową **P**.
- Napełnić zbiornik paliwa maksymalnie do wysokości 2 cm poniżej dolnej krawędzi króćca wlewu.
- Mocno zamknąć zbiornik paliwa.
- Sprawdzić poziom oleju **T**. Poziom oleju na miarce musi mieścić się pomiędzy oznaczeniami „Full/max.” i „Add/min.” (patrz także instrukcja eksploatacji silnika).

Kontrola ciśnienia opon



Wskazówka

Ze względów produkcyjnych ciśnienie opon może być większe niż wymagane.

- Sprawdzić ciśnienie opon i w razie potrzeby skorygować.

z przodu: 0,9 bar
z tyłu: 0,7 bar

Regulacja siedzenia kierowcy **L**

- Pociągnąć dźwignię i ustawić siedzenie **L a**.
lub
Poluzować śrubę regulacyjną, ustawić siedzenie i ponownie dokręcić śrubę regulacyjną **L b**.

Ustawienie kół zespołu tnącego **U**

Koła zespołu tnącego w jego najniższym położeniu powinny zawsze znajdować się co najmniej 6–12 mm nad ziemią. Koła zespołu tnącego nie są skonstruowane do przenoszenia ciężaru zespołu tnącego. Służą one jedynie do kompensowania nierówności podłoża.

- Zawsze przestawiać koła zespołu tnącego równomiernie.

Eksploatacja

Uwaga!

- Postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w instrukcji eksploatacji silnika.



Wskazówka

Przestrzegać krajowych/lokalnych przepisów dotyczących dopuszczalnego czasu pracy z urządzeniem (w razie wątpliwości zasięgnąć informacji we właściwym urzędzie).

Włączenie lub wyłączenie hamulca postojowego **A N**

- Aby włączyć hamulec postojowy, wcisnąć do oporu pedał hamulca **A P** i nacisnąć przełącznik **N**.
- Aby wyłączyć hamulec postojowy, wcisnąć do oporu pedał hamulca **A P**, aż przełącznik zostanie zwolniony **N**.

Uwaga!

- Przed opuszczeniem urządzenia zawsze włączyć hamulec postojowy.

Ustawienie prędkości obrotowej silnika **Q**

Za pomocą dźwigni gazu można bezstopniowo ustawić prędkość obrotową silnika.

Wysoka prędkość obrotowa silnika =

Niska prędkość obrotowa silnika =

Uruchamianie silnika



Wskazówka

Funkcja ssania **M** służy do uruchamiania urządzenia przy zimnym silniku. Niektóre modele nie są wyposażone w funkcję ssania, silnik ustawia się wówczas automatycznie na rozruch.

- Otworzyć zawór benzyny (jeśli występuje – patrz instrukcja eksploatacji silnika).
- Zająć miejsce na siedzeniu kierowcy.
- Wyłączyć zespół tnący.
- Włączyć hamulec postojowy.
- Ustawić dźwignię gazu w położeniu .
- **Przy zimnym silniku** pociągnąć dźwignię ssania lub ustawić dźwignię gazu w położeniu **N**.
- Użyć kluczyka zapłonowego **H** (w zależności od stacyjki zapłonowej):
 - Włożyć kluczyk zapłonowy do stacyjki zapłonowej **[3]**.
 - Przekręcić kluczyk zapłonowy do położenia , aż silnik zostanie uruchomiony. Zwolnić kluczyk zapłonowy.
 - Kluczyk jest ustawiony w położeniu normalnym **F** (koszenie na biegu jazdy do przodu) **a**.

lub

- Włożyć kluczyk zapłonowy **[3]** do stacyjki zapłonowej i wcisnąć go na co najmniej 1,5 sekundy w dół, aż do uruchomienia silnika.
- Zwolnić kluczyk zapłonowy.
- ✓ Stacyjka zapłonowa jest ustawiona w położeniu normalnym



(koszenie na biegu jazdy do przodu) **b**.



Wskazówka

Próba rozruchu powinna trwać maksymalnie 5 sekund. Przed następną próbą odczekać 10 sekund.



Wskazówka

Podczas rozruchu funkcja OCR nie może być włączona (patrz rozdział „Funkcja OCR”).

- Powoli cofnąć dźwignię ssania lub dźwignię gazu, aż silnik będzie równomiernie pracował.

Wyłączenie silnika

- Ustawić dźwignię gazu w środkowym położeniu.
- Pozostawić pracujący silnik na ok. 20 sekund.
- Ustawić kluczyk zapłonowy (w zależności od modelu) w położeniu **H a** lub nacisnąć w dół kluczyk zapłonowy w dół i następnie puścić **H b**.
- Wyjąć kluczyk zapłonowy.

Jazda

⚠ OSTRZEŻENIE!



Gwałtowne ruszanie, nagłe zatrzymywanie i jazda ze zbyt dużą prędkością zwiększają niebezpieczeństwo wypadku i mogą być niebezpieczne.

- Niebezpieczeństwo wypadku
- Ruszać i hamować powoli.
- Nie jeździć ze zbyt dużą prędkością.
- Nie zmieniać kierunku jazdy bez uprzedniego zatrzymania urządzenia.

- ➔ Zwolnić hamulec postojowy, wciskając do oporu pedał hamulca, a następnie ponownie go zwalnając.
- ➔ Aby ruszyć, wcisnąć pedał przyspieszenia.



Wskazówka

Im mocniej zostanie wciśnięty pedał jazdy, tym szybciej jedzie urządzenie.

Jazda z tempomatem **T**

- ➔ Nacisnąć przełącznik podczas jazdy.
- ✓ Aktualnie ustawiona prędkość jazdy do przodu (ale nie prędkość maksymalna) zostanie utrzymana.
- ✓ Zdjąć nogę z pedału jazdy.
- ➔ Aby wyłączyć tempomat, wcisnąć pedał hamulca/ pedał przyspieszenia, aż do zwolnienia przełącznika.

Zatrzymanie urządzenia **A**

- ➔ Zdjąć stopę z pedału przyspieszenia **C** lub **D**.
- ➔ Wcisnąć pedał hamulca **P**, aż urządzenie zostanie zatrzymane.



Wskazówka

Wciśnięcie pedału hamulca powoduje jednocześnie wyłączenie tempomatu.

Włączenie lub wyłączenie zespołu tnącego (w zależności od modelu) **T** **J** b.

Używając dźwigni PTO **lub** przełącznika PTO, można włączyć i wyłączyć zespół tnący.

Dźwignia PTO służy do mechanicznego włączania i wyłączania zespołu tnącego **J** b.

Przełącznik PTO służy do włączania i wyłączania zespołu tnącego za pomocą sprzęgła elektromechanicznego **II**.

- ➔ Aby włączyć zespół tnący, nacisnąć przełącznik PTO do przodu, aż zatrzaśnie się w zagłębieniu .

lub

pociągnąć za przełącznik PTO .

- ➔ Aby wyłączyć zespół tnący, wyciągnąć przełącznik PTO z zagłębienia do tyłu do oporu .

lub

nacisnąć przełącznik PTO .



Wskazówki dotyczące przełącznika PTO

W przypadku automatycznego wyłączenia przez system blokady bezpieczeństwa (np. jazda wstecz z włączonym zespołem tnącym) najpierw wyłączyć przełącznik, a następnie włączyć go ponownie, aby odblokować sprzęgło.

Regulacja wysokości cięcia **T** a k

- ➔ Aby ustawić wysokość cięcia, użyć dźwigni regulacji wysokości cięcia **[1]**.



Wskazówka

„4” to największa możliwa wysokość cięcia (ok. 10 cm), zespół tnący znajduje się w maksymalnym położeniu górnym.

„Lo/1” to najmniejsza wysokość cięcia (ok. 2,5 cm), zespół tnący znajduje się w maksymalnym położeniu dolnym.



Wskazówka

*W zależności od modelu jarzmo nastawcze jest wyposażone w ustawiany wskaźnik pozycji **[2]**. Służy on do szybkiego znalezienia żądanej wysokości cięcia.*

Koszenie

⚠ OSTROŻNIE!



Przedmioty wyrzucane z dużą siłą (skoszona trawa, kamienie itp.)

- Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń
- Opróżniać kosz na trawę tylko przy wyłączonym zespole tnącym.
- Urządzenie można eksploatować tylko z zamontowaną klapą otworu wyrzutowego lub zamontowanym koszem na trawę.

Uwaga!

- Jeśli zespół tnący natrafi na ciało obce (np. kamień) lub urządzenie zacznie nagle drgać w sposób nietypowy, natychmiast wyłączyć silnik.
- Przed kontynuowaniem pracy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzeń nie używać urządzenia. Przed następnym użyciem zlecić jego naprawę w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- Nie włączać zespołu tnącego w wysokiej trawie.

- Uruchomić silnik w sposób opisany wcześniej.
- Ustawić dźwignię gazu w położeniu .
- Włączyć i opuścić zespół tnący.
- Zwolnić hamulec postojowy, wciskając do oporu pedał hamulca, a następnie ponownie go zwalnając.
- Aby ruszyć, wcisnąć pedał jazdy do przodu.



Wskazówki dotyczące koszenia

Nie kosić mokrej trawy. Jechać powoli z maksymalną prędkością obrotową silnika.

Funkcja OCR (w zależności od modelu)

Stacyjka zapłonowa jest wyposażona w funkcję OCR, umożliwiającą koszenie na biegu jazdy wstecz pod kontrolą użytkownika.



Wskazówki dotyczące koszenia

Używać funkcji OCR tylko wtedy, gdy jest to konieczne.

- Włączyć silnik.
- Przekręcić kluczyk zapłonowy [3] w lewo z położenia normalnego do położenia koszenia na biegu wstecznym  i nacisnąć przełącznik [1] a. lub

Nacisnąć przełącznik [1] b i przytrzymać go przez 3 sekundy w pozycji wciśniętej.



- ✓ Zaświeci się lampka kontrolna [2]. Koszenie jest możliwe zarówno na biegu jazdy do przodu, jak i wstecz.

- Aby zakończyć funkcję OCR, przekręcić kluczyk zapłonowy w prawo do położenia normalnego  lub

Nacisnąć przełącznik [1] b w dół, a następnie zwolnić go.

- ✓ Lampka kontrolna zgaśnie.



Informacje dla stacyjki zapłonowej a

Funkcja OCR jest automatycznie wyłączana po przekręceniu kluczyka zapłonowego do pozycji normalnej lub wyłączeniu silnika (pozycja stop lub wyłączenie silnika przez system blokady bezpieczeństwa).



Informacje dla stacyjki zapłonowej b

Funkcja OCR jest automatycznie wyłączana po naciśnięciu przełącznika OCR, wyłączeniu silnika lub gdy system blokady bezpieczeństwa automatycznie wyłączy silnik lub zespół tnący.

Mulczowanie

Podczas mulczowania trawa zostaje pocięta na małe kawałki (ok. 1 cm) i pozostaje na trawniku. W ten sposób zatrzymywanych jest w trawie wiele składników odżywczych.

- Aby uzyskać informacje o odpowiednich akcesoriach do mulczowania, należy zwrócić się do sprzedawcy.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji trawy

Na trawniku rosną różne gatunki traw. W przypadku częstego koszenia przeważają trawy o mocnych korzeniach, tworzące zwartą darni.

W przypadku sporadycznego koszenia rozprzestrzeniają się głównie trawy wysokie i inne rośliny dziko rosnące (np. koniczyna, stokrotki).

Aby trawnik wyglądał zdrowo, mógł równomiernie rosnąć i nie tworzyły się pasy, tory przejazdu kosiarki powinny zawsze na siebie nachodzić na szerokości kilku centymetrów.

- Normalna wysokość trawy wynosi ok. 40–50 mm. Przyciąć trawę mniej więcej o jedną trzecią, gdy osiągnie wysokość 60–70 mm.
- Nie przycinać trawy krócej niż 45 mm, ponieważ może to prowadzić do uszkodzenia darni w przypadku braku opadów.
- Wysoką trawę przyciąć do normalnej wysokości w kilku etapach.

Włączenie reflektorów (w zależności od modelu)

- Aby włączyć reflektory, ustawić przełącznik w położeniu „ON”.
- ✓ Reflektory świecą tak długo, jak długo pracuje silnik.



Wskazówka

W modelach bez przełącznika świateł reflektory włączają się i wyłączają automatycznie razem z silnikiem.



Wskazówka

W zależności od modelu reflektory świecą jeszcze przez 10 sekund po wyłączeniu silnika, a następnie automatycznie się wyłączają.

Włączanie i wyłączanie blokady mechanizmu różnicowego (w zależności od modelu) **A**

⚠ OSTRZEŻENIE!



Włączona blokada mechanizmu różnicowego ma bardzo duży wpływ na kierowanie urządzeniem.

- ➔ Niebezpieczeństwo wypadku i uszkodzenia urządzenia
- Używać blokady mechanizmu różnicowego tylko wtedy, gdy jest to konieczne, np. w trudnym terenie.
- Włączać blokadę mechanizmu różnicowego tylko przy zatrzymanym urządzeniu.
- Nie używać blokady mechanizmu różnicowego na utwardzonych drogach lub podczas zjeżdżania z góry.
- Kiedy blokada mechanizmu różnicowego jest włączona, jeździć tylko na wprost.
- Jeśli blokada mechanizmu różnicowego jest włączona, jechać powoli.



Przy włączonej blokadzie mechanizmu różnicowego moc jest przekazywana na oba tylne koła. Blokada mechanizmu różnicowego jest aktywowana, gdy zostaną wykryte różne prędkości obrotowe kół.

- ➔ Zatrzymać urządzenie.
- ➔ Aby włączyć blokadę mechanizmu różnicowego, wcisnąć pedał **L**.
- ➔ Aby wyłączyć blokadę mechanizmu różnicowego, zdjąć stopę z pedału **L**.



Wskazówka

Jeśli blokada mechanizmu różnicowego nie wyłączy się od razu, zmniejszyć prędkość urządzenia lub zatrzymać je.

Odstawienie urządzenia

- ➔ Zatrzymać urządzenie.
- ➔ Wyłączyć zespół tnący.
- ➔ Ustawić dźwignię gazu w środkowym położeniu.
- ➔ Ustawić zespół tnący w najwyższym położeniu.
- ➔ Po upływie 20 sekund wyłączyć silnik.
- ➔ Włączyć hamulec postojowy.
- ➔ Wyjąć kluczyk zapłonowy.

Przesuwanie urządzenia **K**

- ➔ Wyłączyć silnik.
- ➔ Wyłączyć hamulec postojowy.

- ➔ Całkowicie wyciągnąć dźwignię odblokowującą przekładnię.
- ✓ Można teraz przesunąć traktor.



Wskazówka

Przed uruchomieniem silnika ponownie wcisnąć do oporu dźwignię odblokowującą przekładnię.

Gniazdo 12 V (w zależności od modelu) **A K**

Gniazdo służy do podłączenia ładowarki do akumulatorów 12 V lub różnych urządzeń 12 V.



Wskazówka

Przestrzegać parametrów ładowarki do akumulatorów lub podłączanych urządzeń 12 V.

Wskazanie łączone (w zależności od modelu, opcjonalnie)



Wskazówka

Wskazania są wyświetlane tylko jeśli silnik pracuje.



Wskazówka

Jeśli wymiana oleju i konserwacja filtra powietrza przypadają w tym samym terminie, najpierw świeci się wskazanie wymiany oleju, a następnie wskazanie filtra powietrza.

Wyświetlacz zintegrowany może składać się, zależnie od wersji, z następujących elementów:

Typ 1 **Q** a w połączeniu ze stacyjką zapłonową **A** a

Licznik godzin pracy

Podczas włączania zapłonu wyświetlane jest przez chwilę napięcie akumulatora, a następnie liczba godzin pracy.

Godziny pracy są zliczane zawsze, z wyjątkiem czasu, gdy kluczyk jest ustawiony w położeniu „Stop” lub wyjęty.

Wskazanie konserwacji



Wskazówka

TIME oznacza: Wyświetlana jest łączna liczba godzin pracy.

CHG - OIL - SOON - TIME

Wymiana oleju

- ➔ Niezwłocznie wymienić olej (patrz instrukcja eksploatacji silnika).

To wskazanie jest wyświetlane co 50 godzin pracy przez 2 godziny.

LO – OIL – TIME

Poziom oleju

Zbyt niski poziom oleju silnikowego.

- Jeśli to wskazanie nie zgaśnie, niezwłocznie wyłączyć silnik i sprawdzić poziom oleju silnikowego (patrz instrukcja eksploatacji silnika). W razie potrzeby dolać oleju.

To wskazanie może się na chwilę pojawić po uruchomieniu silnika, a następnie ponownie zgasnąć.

**Wskazówka**

Funkcja ta jest aktywna tylko w przypadku silników z presostatem oleju.

LO – BATT – TIME

Napięcie akumulatora

Po ustawieniu kluczyka zapłonowego w położeniu zostanie wyświetlone przez chwilę napięcie akumulatora, a następnie łączna liczba godzin pracy.

- Niezwłocznie naładować akumulator.
→ W razie potrzeby zlecić sprawdzenie układu ładowania pod kątem ewentualnych uszkodzeń w specjalistycznym punkcie serwisowym.

CLN – AIR – FILTR – TIME

Konserwacja filtra powietrza

- Niezwłocznie wykonać prace konserwacyjne przy filtrze powietrza (patrz instrukcja eksploatacji silnika).

To wskazanie jest wyświetlane co 25 godzin pracy przez 7 minut.

Typ 2 b w połączeniu ze stacyjką zapłonową b

**Wskazówka**

W zależności od modelu wskazanie łączone zawiera opcjonalny „symbol Bluetooth”. Wszystkie wymienione niżej oraz inne dodatkowe funkcje można wówczas wyświetlić również na smartfonie. W tym celu wymaga jest jedynie nasza aplikacja Connect™ (dostępna dla systemów operacyjnych Android i iOS). Aplikacja Connect™ umożliwia wyświetlenie wszystkich ważnych informacji i wskazówek dotyczących urządzenia. Użytkownik jest informowany np. o terminie kontroli lub konserwacji oleju, filtra powietrza, akumulatora, noży tnących itp.

Aplikację Connect™ można pobrać na naszej stronie internetowej www.mtdproducts.eu.

Aplikację należy zainstalować na smartfonie, a następnie przestrzegać instrukcji krok po kroku, aby zsynchronizować smartfona z posiadanym urządzeniem.

Licznik godzin pracy

Gdy włożony kluczyk zapłonowy zostanie wciśnięty i przytrzymany krócej niż przez 1,5 sekundy, wyświetlane jest przez chwilę napięcie akumulatora, które następnie jest zmieniane na wskazanie godzin pracy urządzenia. Godziny pracy są zliczane tylko wówczas, gdy silnik pracuje.

Wskazanie konserwacji

CHG – OIL

Wymiana oleju

- Niezwłocznie wymienić olej (patrz instrukcja eksploatacji silnika).

To wskazanie jest wyświetlane co 50 godzin pracy przez 2 godziny.

LO – OIL – PRESSURE

Poziom oleju

Zbyt niski poziom oleju silnikowego.

- Jeśli to wskazanie nie zgaśnie, niezwłocznie wyłączyć silnik i sprawdzić poziom oleju silnikowego (patrz instrukcja eksploatacji silnika). W razie potrzeby dolać oleju.

To wskazanie może się na chwilę pojawić po uruchomieniu silnika, a następnie ponownie zgasnąć.

**Wskazówka**

Funkcja ta jest aktywna tylko w przypadku silników z presostatem oleju.

Napięcie akumulatora

LO – BATT

Niskie (< 11 V)

HI – BATT

Wysokie (> 16 V)

Podczas uruchamiania silnika zostanie wyświetlone przez chwilę napięcie akumulatora, a następnie łączna liczba godzin pracy.

Przy zbyt niskim napięciu akumulatora:

- Niezwłocznie naładować akumulator.
→ W razie potrzeby zlecić sprawdzenie układu ładowania pod kątem ewentualnych uszkodzeń w specjalistycznym punkcie serwisowym.

Przy zbyt wysokim napięciu akumulatora:

- Wyłączyć urządzenie i zlecić sprawdzenie układu ładowania w specjalistycznym punkcie serwisowym.

CLN – AIR – FILTR

Konserwacja filtra powietrza

- Niezwłocznie wykonać prace konserwacyjne przy filtrze powietrza (patrz instrukcja eksploatacji silnika).

To wskazanie jest wyświetlane co 25 godzin pracy przez 7 minut.

Inne wskazania na wyświetlaczu

br	Hamulec lub hamulec postojowy podczas próby uruchomienia silnika niewłączony.
PŁo	a) Zespół koszący podczas próby uruchomienia silnika nie jest wyłączony. b) Funkcja OCR nie została aktywowana przed koszeniem na biegu jazdy wstecz.
SEBŁ	Podczas próby uruchomienia silnika operator nie siedzi na siedzeniu kierowcy.

Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych.

- Prace związane z konserwacją i czyszczeniem urządzenia wykonywać tylko przy wyłączonym silniku.
- Wyjąć kluczyk zapłonowy i odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej.
- Odczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają, a silnik ostygnie.
- Nie wkładać rąk do strefy obracających się noży tnących.
- Wykonanie napraw i prac konserwacyjnych oraz wymianę części istotnych dla bezpieczeństwa zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- Wymianę lub szlifowanie noży tnących zlecać tylko w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- Po każdym użyciu wyczyścić urządzenie i wszystkie części domontowane oraz części wyposażenia dodatkowego.

Czyszczenie urządzenia

Uwaga!

- Do czyszczenia urządzenia **nie** używać myjki wysokociśnieniowej.
- ➔ Ustawić urządzenie na twardym i równym podłożu.
- ➔ Włączyć hamulec postojowy.
- ➔ Wyczyścić urządzenie szczotką, zmiotką lub szmatką.

Czyszczenie zespołu tnącego

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Uwaga na ostre, obracające się narzędzia tnące!

- ➔ Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń
- Nosić rękawice ochronne.
- Ostrożnie czyścić narzędzia tnące.
- Zwrócić uwagę na to, że ruch jednego narzędzia tnącego może spowodować obrócenie innych narzędzi tnących.

Uwaga!

Paliwo może przelać się do komory gaźnika.

- ➔ Uszkodzenie silnika
- Nie przechylać urządzenia więcej niż 30°.

- ➔ Ustawić zespół tnący w najwyższym położeniu.
- ➔ Wyczyścić komorę zespołu tnącego szczotką, zmiotką lub szmatką.

Zespół tnący z dyszą czyszczącą (opcjonalnie) W

Czyszczenie

- ➔ Ustawić urządzenie na czystym, twardym podłożu.
- ➔ Włączyć hamulec postojowy.
- ➔ Do dyszy czyszczącej podłączyć wąż wodny z szybkozłączką dostępną w handlu.
- ➔ Włączyć silnik.
- ➔ Opuścić i włączyć zespół tnący.
- ➔ Silnik i zespół tnący powinny pracować przez kilka minut.
- ➔ Wyłączyć silnik i zespół tnący.



Wskazówka

Wykonać te same czynności dla drugiej dyszy czyszczącej (jeśli występuje).

Suszenie

- ➔ Ustawić zespół tnący w najwyższym położeniu.
- ➔ Uruchomić silnik i włączyć zespół tnący.
- ➔ Aby zespół tnący wyschł, silnik i zespół tnący powinny pracować przez kilka minut.
- ➔ Wyłączyć silnik i zespół tnący.

Konserwacja urządzenia

- ➔ Przestrzegać instrukcji dotyczących konserwacji, podanych w instrukcji obsługi silnika.
- ➔ Pod koniec sezonu zlecić sprawdzenie i konserwację urządzenia w specjalistycznym punkcie serwisowym.



Wskazówka

Stary, zużyty olej pozostały po wymianie oleju silnikowego oddać w odpowiednim punkcie zbiórki oleju lub w przedsiębiorstwie zajmującym się utylizacją.

**Wskazówka**

Zużyte akumulatory należy oddać w punkcie zakupu lub w przedsiębiorstwie zajmującym się utylizacją. Przed oddaniem starego urządzenia na złom wymontować z niego akumulator.

Użycie pomocniczego przewodu rozruchowego**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Niebezpieczeństwo wybuchu / niebezpieczeństwo zwarcia

- Nie mostkować uszkodzonych lub zamarzniętych akumulatorów pomocniczym przewodem rozruchowym
- Zwracać uwagę, by zaciski przewodów i urządzenia nie dotykały się, a zapłon był wyłączony.

- ➔ Podłączyć czerwony pomocniczy przewód rozruchowy do bieguna dodatniego (+) rozładowanego akumulatora i do bieguna dodatniego (+) akumulatora wspomagającego (dawcy energii).
- ➔ Podłączyć czarny pomocniczy przewód rozruchowy najpierw do bieguna ujemnego (-) akumulatora wspomagającego (dawcy energii).
- ➔ Drugi zacisk przymocować do ramy w pobliżu silnika traktora do koszenia trawy, w miarę możliwości daleko od akumulatora.

**Wskazówka**

Jeśli akumulator wspomagający jest zamontowany w pojeździe, podczas procesu wspomagania rozruchu pojazd te nie może być uruchomiony.

- ➔ Uruchomić traktor do koszenia trawy.
- ➔ Włączyć hamulec postojowy.
- ➔ Odłączyć pomocnicze przewody rozruchowe w odwrotnej kolejności.

Ciśnienie opon**⚠ OSTRZEŻENIE!**

Zwiększone ciśnienie opon

- ⚠ Niebezpieczeństwo wypadku i uszkodzenia urządzenia
- Nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia opon (patrz bieżak opony).

- ➔ Sprawdzić ciśnienie opon i w razie potrzeby skorygować.

z przodu: 0,9 bar
z tyłu: 0,7 bar

**Wskazówka**

Zbyt wysokie ciśnienie skraca okres użytkowania opon. Sprawdzaj ciśnienie opon przed każdą jazdą.

Po 5 godzinach pracy

- ➔ Przeprowadzić pierwszą wymianę oleju (częstotliwość – patrz instrukcja obsługi silnika).
- ➔ W celu spuszczenia oleju użyć szybkiego spustu (wyposażenie opcjonalne) **V**.

**Wskazówka**

Podczas spuszczenia oleju użyć odpowiedniego pojemnika odbiorczego.

Co 25 godzin pracy

- ➔ Nasmarować wszystkie punkty obrotu i łożyskowania pedałów jazdy i hamulca, dźwigni regulacji wysokości cięcia i dźwigni PTO kilkoma kroplami oleju lekkiego.
- ➔ Wyczyścić bieguny akumulatora.
- ➔ Nasmarować wszystkie wały noży, krążki naprężające i uchwyty krążków naprężających smarem typu 251H EP przez smarowniczki.

**Wskazówka**

Niniejsze czynności zlecić do wykonania w specjalistycznym punkcie serwisowym.

- ➔ Łożyska kół i osie przednich kół nasmarować przez smarowniczki smarem uniwersalnym.
- ➔ Nasmarować koła zespołu tnącego przez smarowniczki smarem uniwersalnym.
- ➔ Usunięcie zabrudzeń i resztek trawy pod osłoną pasa klinowego zespołu tnącego zlecić w specjalistycznym punkcie serwisowym.

Co 50 godzin pracy

- ➔ Usunięcie zabrudzeń i resztek trawy z przekładni napędu zlecić w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- ➔ Sprawdzenie pasów napędowych, wałów noży i krążków napinających pod kątem zużycia eksploatacyjnego i uszkodzeń zlecić w specjalistycznym punkcie serwisowym.

W razie potrzeby**Ładowanie akumulatora:**

- ➔ Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wymontować z niego akumulator.
- ➔ Ładować akumulator co 6–8 tygodni i przed ponownym uruchomieniem po zakończeniu okresu przechowywania.

**Wskazówka**

Postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w instrukcji obsługi prostownika, którym będzie ładowany akumulator.

Wymiana bezpieczników:

- Uszkodzone bezpieczniki wymienić na nowe tylko o tych samych parametrach.

**Wskazówka**

Bezpiecznik znajduje się przy czerwonym przewodzie pod siedzeniem kierowcy.

Jeden raz na sezon

- Wyczyścić świecę zapłonową i ustawić odstęp między elektrodami lub wymienić świecę zapłonową (patrz instrukcja obsługi silnika).
- Złocić w specjalistycznym punkcie serwisowym nasmarowanie osi tylnych kół specjalnym smarem hydrofobowym.
- Złocić naostrzenie lub wymianę zespołu tnącego tylko w specjalistycznym punkcie serwisowym.

Demontaż/montaż i ustawienie zespołu tnącego

⚠ OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych.

- Prace związane z konserwacją i czyszczeniem urządzenia wykonywać tylko przy wyłączonym silniku.
- Wyjąć kluczyk zapłonowy i odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej.
- Odczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają, a silnik ostygnie.
- Nie wkładać rąk do strefy obracających się noży tnących.
- Nosić rękawice ochronne.
- Wykonanie napraw i prac konserwacyjnych oraz wymianę części istotnych dla bezpieczeństwa zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- Zwrócić uwagę na to, że ruch jednego narzędzia tnącego może spowodować obrócenie innych narzędzi tnących.

⚠ OSTROŻNIE!



Zawieszenie/mechanizm wyjmujący jest podparte/podparty na sprężynie i może się szybko przesunąć do góry, gdy mechanizm tnący zostanie odłączony od mechanizmu wyjmującego.

W przypadku zwolnienia dźwigni regulującej wysokość cięcia przy zdemonstrowanym mechanizmie tnącym może dojść do jego niekontrolowanego, szybkiego przesunięcia do góry z powodu podparcia na sprężynie.

- Zachować ostrożność podczas pracy.

Demontaż Z

- Ustawić urządzenie na równym podłożu i włączyć hamulec postojowy.
- Ustawić koła zespołu tnącego w najwyższym położeniu.
- Opuścić zespół tnący i ustawić go w najniższym położeniu.
- Usunąć pałąk prowadzący pasa klinowego **a** (jeśli jest).

**Wskazówka**

Zwrócić przy tym uwagę na otwory do mocowania (należy ich ponownie użyć przy późniejszym montażu).

- Zdjąć pas klinowy ze sprzęgła PTO (koło pasowe silnika).
- Tylko w przypadku urządzeń z dźwignią PTO **b**: Odczepić cięgło Bowdena PTO **[A]** na zespole tnącym.
 - Wyjąć zawleczkę zabezpieczającą **1**.
 - Wysunąć cięgło Bowdena **[A]** z uchwytu **2**.
 - Odczepić sprężynę na uchwycie krążka naprężającego **3**.
- Usunąć zawleczkę zabezpieczającą na lewym tylnym uchwycie zespołu koszącego **[A]** **c 1**.
- Odczepić zespół tnący od uchwytu zespołu koszącego **[A]** **c 2**.
- Powtórzyć czynności z prawej strony urządzenia.

**Wskazówka**

Przytrzymać zespół tnący, aby nie spadł na ziemię.

- Ustawić dźwignię regulacji wysokości cięcia w najwyższym punkcie zatrzaśnięcia.
- Odczepić przedni pałąk mocujący na zespole tnącym **d**.
 - Wyjąć zawleczkę zabezpieczającą **1**.
 - Wysunąć pałąk mocujący **[A]** z uchwytu **2**.
- Wyjąć zespół tnący w prawo pod urządzeniem.

Montaż

- Aby ponownie zamontować zespół tnący, wykonać czynności podane w rozdziale „Demontaż” w odwrotnej kolejności.

Ustawienie zespołu tnącego

- Ustawić urządzenie na równym podłożu i włączyć hamulec postojowy.

**Wskazówka**

Przed ustawieniem zespołu tnącego sprawdzić ciśnienie opon urządzenia.

Jeżeli zespół tnący kosi nierównomiernie, można wypoziomować boki.

Boczne ustawienie poziomego zespołu tnącego Y

- Ustawić zespół tnący w środkowym położeniu wertykalnym.
- Ostrożnie obracać zewnętrzne noże tnące w poprzek do kierunku jazdy.

- Zmierzyć odległość obu zewnętrznych noży od podłoża (końców noży od podłoża). Odstęp powinien być jednakowy. W razie potrzeby można ustawić prawidłowy poziom w następujący sposób. Ustawić regulator [A] z lewej strony zespołu tnącego:
- Odkręcić nakrętkę zabezpieczającą ❶.
- Aby ustawić poziom, obracać nakrętkę regulacyjną ❷.
- Ponownie dokręcić nakrętkę zabezpieczającą (moment dokręcenia = 34–40 Nm).

Wypoziomowanie przód-tył zespołu tnącego X



Wskazówka

Sprawdzić najpierw boczny poziom zespołu tnącego.

- Ustawić urządzenie na równym podłożu i włączyć hamulec postojowy.
 - Ustawić zespół tnący w środkowym położeniu wertykalnym.
 - Ostrożnie obracać zewnętrzne noże tnące równoległe do kierunku jazdy.
 - Zmierzyć odległość prawego noża od podłoża (końców noża od podłoża).
- Końcówka noża z przodu powinna być ok. 6–9 mm niższej niż z tyłu. W razie potrzeby zmienić ustawienie przedniego pałaka mocującego [A] w następujący sposób:
- Odkręcić nakrętkę zabezpieczającą ❶.
 - Aby ustawić poziom, obracać nakrętkę regulacyjną ❷.
 - Ponownie dokręcić nakrętkę zabezpieczającą (moment dokręcenia = 34–40 Nm).

Ustawienie wysokości zespołu tnącego Y

- Ustawić zespół tnący w najwyższym położeniu.
 - Ostrożnie obracać zewnętrzne noże tnące w poprzek do kierunku jazdy.
 - Zmierzyć odległość obu zewnętrznych noży od podłoża (końców noży od podłoża).
- Odległość od ziemi powinna wynosić 10 cm (4"). W razie potrzeby ustawić prawidłową odległość w następujący sposób. Ustawić regulatory [A] z lewej i prawej strony zespołu tnącego:
- Odkręcić nakrętkę zabezpieczającą ❶.
 - Aby ustawić poziom, obracać nakrętkę regulacyjną ❷.
 - Ponownie dokręcić nakrętkę zabezpieczającą (moment dokręcenia = 34–40 Nm).

Przechowywanie

Uwaga!

Uszkodzenie urządzenia

- Przechowywać urządzenie w czystym i suchym pomieszczeniu.
- W przypadku dłuższego okresu przechowywania chronić urządzenie przed rdzą.
- Chronić urządzenie przed ujemną temperaturą.

- Wyczyścić urządzenie i kosz na trawę.
- W celu ochrony przed rdzą przetrzeć wszystkie części metalowe naoliwioną ścierką lub użyć oleju w aerozolu.
- Naładować akumulator.
- W przypadku dłuższego okresu przechowywania (np. w zimie) wymontować akumulator.
- W przypadku dłuższego okresu przechowywania ładować akumulator co 6–8 tygodni i przed ponownym zamontowaniem.
- Spuścić paliwo i wyłączyć silnik – patrz instrukcja obsługi silnika.

Transport



Wskazówka

Zgodnie z przepisami ruchu drogowego urządzenie nie jest dopuszczone do ruchu na drogach publicznych.

Mniejsze odległości

- Przy zmianie obszaru pracy można przejechać traktorem do koszenia trawy tylko krótkie odcinki.

Większe odległości

⚠ OSTRZEŻENIE!



- Niebezpieczeństwo w przypadku niestabilnych i niezabezpieczonych ramp
- Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała i szkód materialnych
 - Przed wjechaniem urządzeniem na przyczepę lub ciężarówkę upewnić się, że rampa jest stabilna i zabezpieczona.

⚠ OSTRZEŻENIE!



- Niebezpieczeństwo przy niewystarczającym zamocowaniu
- Turbulencje podczas transportu
 - Przed transportem urządzenia na przyczepie lub ciężarówce należy je odpowiednio przymocować i zabezpieczyć.

- Do pokonania większych odległości użyć pojazdu transportowego.
- Przenieść urządzenie ręcznie na bieżni bieżni na pojazd transportowy.
- Włączyć hamulec postojowy i zabezpieczyć urządzenie przed zsunieniem.

Usuwanie usterek

⚠ OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych.

- W razie wątpliwości zawsze zasięgnąć porady w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- Przed każdą kontrolą lub pracami przy nożach tnących wyłączyć urządzenie.
- Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu chronić się przed zranieniami, wykonując następujące czynności:
 - wyłączyć silnik;
 - wyjąć kluczyk zapłonowy;
 - włączyć hamulec postojowy;
 - poczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają;
 - poczekać, aż silnik ostygnie;
 - wyjąć wtyczkę świec zapłonowych na silniku, aby uniemożliwić jego przypadkowe włączenie.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Rozrusznik nie kręci się.	Zadziałał system blokady bezpieczeństwa.	Zająć miejsce na siedzeniu kierowcy. Wcisnąć pedał hamulca do oporu lub włączyć hamulec postojowy. Wyłączyć PTO.
	Akumulator nie jest podłączony prawidłowo.	Podłączyć czerwony przewód do bieguna dodatniego (+) akumulatora, a czarny do bieguna ujemnego (-).
Rozrusznik nie kręci się.	Akumulator jest rozładowany lub słaby.	Sprawdzić i naładować akumulator. W razie potrzeby wymienić akumulator.
	Zadziałał bezpiecznik.	Wymienić bezpiecznik. Jeśli bezpiecznik ponownie zadziała, znaleźć przyczynę (najczęściej jest to zwarcie).
Rozrusznik się kręci, ale silnik się nie uruchamia.	Luźny przewód masowy pomiędzy silnikiem i ramą.	Podłączyć przewód masy.
	Nieprawidłowe położenie dźwigni ssania lub dźwigni gazu.	Użyć funkcji ssania. Ustawić dźwignię gazu w położeniu
	Do gaźnika nie wpływa paliwo; zbiornik paliwa jest pusty.	Wlać paliwo.
	Świece zapłonowe są zanieczyszczone lub uszkodzone.	Sprawdzić świecę zapłonową (patrz instrukcja obsługi silnika).
Silnik dymi.	Brak iskry zapłonowej.	Zlecić sprawdzenie zapłonu w specjalistycznym punkcie serwisowym.
	Za dużo oleju silnikowego.	Natychmiast wyłączyć urządzenie. Sprawdzić poziom oleju silnikowego.
	Silnik jest uszkodzony.	Natychmiast wyłączyć urządzenie. Zlecić sprawdzenie silnika w specjalistycznym punkcie serwisowym.
Silne drgania.	Uszkodzony wał noży lub uszkodzony nóż.	Natychmiast wyłączyć urządzenie. Zlecić wymianę uszkodzonych części w specjalistycznym punkcie serwisowym.
	Niska prędkość obrotowa silnika.	Dodać gazu.
Zespół tnący nie wyrzuca trawy lub cięcie jest nieprawidłowe.	Za duża prędkość jazdy.	Zmniejszyć prędkość jazdy.
	Nóż jest tępy.	Zlecić naostrzenie lub wymianę noży w specjalistycznym punkcie serwisowym.
Silnik pracuje, zespół tnący nie kosi.	Pas klinowy jest zerwany.	Zlecić wymianę pasa klinowego w specjalistycznym punkcie serwisowym.

Informacje dotyczące silnika

Producent silnika odpowiada za wszystkie problemy związane z mocą, pomiarem mocy, danymi technicznymi, gwarancją i serwisem.

Informacje podane są w oddzielnej instrukcji obsługi należącej do zakresu dostawy i wydanej przez producenta silnika.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują przepisy gwarancyjne wydane przez naszą firmę lub importera.

Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile ich przyczyną jest wada materiału lub błąd produkcyjny.

W przypadku roszczeń gwarancyjnych prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub najbliższym oddziałem naszej firmy.

Deklaracja zgodności CE

Szczegółowe informacje o urządzeniu znajdują się w oddzielnej, dołączonej deklaracji zgodności CE, stanowiącej integralną część niniejszej instrukcji eksploatacji.

Utylizacja bezpieczna dla środowiska

Występujące resztki opakowań, stare urządzenia itp. utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.